

Saidnaya et Maaloula:

Villes araméennes historiques de Syrie

> Par Ala Al-Hamarneh

Il faut moins d'une heure en voiture pour aller du centre de Damas à la vieille et charmante ville araméenne Saidnaya, située à une trentaine de km au nord dans les collines proches des majestueuses montagnes du Liban. La ville est célèbre pour ses sites sacrés et monastères chrétiens ; ainsi que par ses habitants appartenant à la minorité Syriaque.

Les Syriaques qui ont donné leur nom au pays moderne, la Syrie, sont les petits-enfants des anciens Araméens. La région appelée le "Croissant Fertile", englobant la Palestine, la Syrie, le Liban, et des parties de Jordanie, d'Irak et de Turquie, était autrefois le territoire de nombreuses cités araméennes prospères.

Les Grecs anciens étaient probablement les premiers à avoir donné aux populations araméennes le nom de Syriens. Le nom "Aram" a été mentionné pour la première fois il y a 2 300

ans avant Jésus-Christ. Beaucoup de tribus araméennes ont développé des groupes ethniques spéciaux et ont adopté des noms propres tels que les Cananéens en Palestine, les Palmyréniens en Syrie, les Nabatéens en Jordanie, et les Chaldéens en Iraq. La langue araméenne a été parlée, dans ses multiples dialectes, durant des milliers d'années par les gens qui habitent entre les côtes est de la Méditerranée et la Mésopotamie. C'était la langue maternelle de Jésus Christ et la Bible a été écrite originellement dans l'araméen ancien. Les belles villes de Saidnaya et de Maaloula, regroupées de façon imposante contre les falaises des montagnes Qallamoun étendues sur 20 km au nord de Saidnaya, sont les centres religieux et culturels de la minorité Syriaque-araméenne. Le monument le plus important de la ville est le Couvent de Notre



Panorama de Maaloula vu du Couvent

منظر بانورامي لعلولة من جانب الدير

Dame de Saidnaya. De loin, il paraît comme une forteresse perchée sur une petite colline du centre ville. Le couvent qui comprend une école, un monastère pour les religieuses et un orphelinat est un lieu de pèlerinage célèbre tant pour les Chrétiens que pour les Musulmans. L'objet d'adoration est une icône de la Vierge Marie, peinte semble-t-il par Saint Luce, et gardée dans une petite pièce noire du temple. La chapelle principale a un paravent d'icône en bois antique et de nombreuses icônes peintes en or. Le couvent a été fondé par l'Empereur byzantin Justinien au sixième siècle.

Dans la ville, il y a plusieurs petites églises, monastères et temples consacrés à plusieurs saints. La plupart sont très vieux ; toutefois ils ont été complètement restaurés. Aux alentours de la ville, de nombreux sites méritent d'être visités, dont le Monastère de Mar Thomas et le

Couvent du Chérubin situés stratégiquement sur le plus haut point de la chaîne montagneuse locale. Saidnaya a une vue sur une vallée fertile riche en vergers, vignobles et oliveraies qui accueillent beaucoup de restaurants de plein air et d'hôtels. La ville grandit rapidement avec beaucoup de nouveaux sites en construction. La plupart des bâtiments sont des résidences secondaires et des logements d'été pour les riches Damasquins. La ville très pittoresque de Maaloula a réussi à conserver son caractère antique et en même temps confortable plus que Saidnaya, la moderne. L'araméen moderne (Syriaque) est encore largement parlé dans la ville. Les cavernes autour de la ville suggèrent qu'elle était un centre habité depuis l'époque préhistorique et l'un des premiers centres du Christianisme. ▶

L'attraction touristique la plus importante est le passage de Sainte Thècle. D'après la légende, Thècle était la fille d'un prince qui s'était convertie au Christianisme et s'était enfuie pour se cacher à Maaloula. Son père, ayant appris sa conversion, avait envoyé des soldats pour l'exécuter. Se trouvant piégée contre les falaises, elle a prié Dieu pour l'aider. Ses prières ont été exaucées et un chemin étroit (le passage ou intervalle entre deux montagnes que nous voyons aujourd'hui) a été ouvert dans les montagnes, lui permettant de s'échapper et de se cacher dans une petite caverne dans les falaises.

Le Couvent de Mar Thècle qui abrite le temple sacré de Sainte Thècle est un site de pèlerinage très populaire pour les Chrétiens du Moyen-Orient arabe. Le Couvent de Notre Dame de Saidnaya et le Couvent de Sainte Thècle appartiennent au Patriarcat Orthodoxe grec de Damas, une des plus

vieilles communautés chrétiennes du monde, établie au quatrième siècle après Jésus-Christ. Le Monastère de Mar Sarkis (ou Saint Sergi) a été fondé, semble-t-il, au quatrième siècle. Il est consacré aux saints Sarkis et Bacchus qui étaient des soldats romains. Ils s'étaient convertis au Christianisme et ont été condamnés par conséquent à mort parce qu'ils ont refusé d'honorer le dieu romain Jupiter. La chapelle principale dans le monastère montre les vieilles ruines Romaines et Byzantines intégrées dans la construction moderne. Le monastère est un lieu de pèlerinage, surtout pour les Catholiques de Syrie et du Liban.

Maaloula est célèbre pour l'architecture traditionnelle et authentique de la vieille partie de la ville. Beaucoup de vieux bâtiments, surtout les églises et temples, ont été largement restaurés. Malheureusement pour les visiteurs, de nombreuses maisons

ont été démolies et ont été remplacées par des constructions modernes qui offrent des conditions de vie plus confortables. La promenade dans les allées partiellement couvertes et à travers les escaliers en colimaçon de la vieille ville est une expérience unique. C'est une promenade à travers l'histoire, la culture, la religion, l'architecture et la langue des peuples Syriaque-araméen. Les deux villes sont très fréquentées par les touristes locaux, arabes et internationaux. Elles sont incluses dans les voyages organisés et chaque touriste doit absolument les visiter. Leur riche histoire, leur spécificité religieuse, leur emplacement géographique magnifique et l'hospitalité des gens, font de ces deux villes un des sites les plus inoubliables de la Syrie. Elles mettent en évidence la richesse religieuse et culturelle de la société syrienne moderne et un site irremplaçable de la civilisation humaine. ■



Sœur au Couvent de Mar Thècle

راهبة في دير سانت تقيلا



Passage montagneux à Maaloula

الشنق الجبلي في معلولة